

HOLSTEIN NEWS

S W I T Z E R L A N D







Michel Geinoz

Liebe Züchterinnen und Züchter

Für diese erste Ausgabe der Holstein News im Jahr 2021 haben wir beschlossen, den Schwerpunkt auf die Stierenwahl zu legen. So stellen wir Ihnen einerseits unseren neuen Anpaarungsplan mit den beiden Optionen INIZIA und OPTIMA vor, mit welchen Sie Ihre Wahl einfach und frei treffen können. Andererseits geben wir unserem Delegierten im Vorstand von Swissgenetics, Simon Brügger, das Wort.

Auch wenn alle wichtigen Zuchttreffen abgesagt wurden, ist es besonders wichtig, die beste Genetik zu verwenden und geeignete Anpaarungen vorzunehmen. Wir wollen so unser Engagement für die Schweizer Holsteingenetik zeigen und Ihnen die Werkzeuge präsentieren, die wir anbieten, damit Sie die beste Auswahl treffen können.

Glücklicherweise, auch wenn die Situation angesichts der sanitären Lage nicht gerade rosig erscheint, steht die Holsteinrasse weiterhin für Erfolg. Mit ihren fünf neuen Meisterzüchtern sowie in den Reportagen und Statistiken beweist Holstein Switzerland ganz klar, dass sich die Holsteinkuh besonders für die unterschiedlichen Produktionsbedingungen in der Schweiz eignet und sie Produktivität und Langlebigkeit bestmöglich vereint.

Angesichts der Wichtigkeit für die Landwirtschaft beider extremen Initiativen, die am 13. Juni zur Abstimmung kommen, haben wir ausnahmsweise dem SBV das Wort gegeben. Stimmen Sie NEIN und motivieren Sie Ihr Umfeld, NEIN zu stimmen!

Schliesslich bitten wir Sie, uns Kandidatinnen für den Wettbewerb der «Holstein Switzerland Kuh des Jahres», der dieses Jahr zum dritten Mal in Zusammenarbeit mit dem Fachzeitschrift Holstein International organisiert wird, zu melden.

Wir hoffen, dass wir uns bald wieder an unseren traditionellen Veranstaltungen treffen können, und wünschen Ihnen eine interessante Lektüre.

Chers éleveuses, chers éleveurs,

Pour cette première édition des Holstein News 2021, nous avons décidé de mettre un accent particulier sur les choix de taureaux, d'une part en vous présentant notre nouveau plan d'accouplement qui, avec ses 2 formules INIZIA et OPTIMA, vous permet de faire vos choix facilement et en toute liberté, et d'autre part en donnant la parole à notre représentant au comité de Swissgenetics, Simon Brügger.

En effet, alors que tous les grands rendez-vous de l'élevage sont annulés, il est d'autant plus important de disposer de la meilleure génétique et de faire les bons accouplements. Nous souhaitons donc vous démontrer notre engagement pour la promotion de la génétique Holstein suisse et vous présenter les outils que nous mettons à votre disposition pour vous aider à faire les meilleurs choix.

Heureusement, malgré une certaine morosité due à la situation sanitaire, la Holstein reste une race synonyme de succès ! Avec ses cinq nouveaux Maîtres-éleveurs et à travers ses reportages et ses statistiques, Holstein Switzerland donne une preuve irréfutable que les vaches Holstein sont particulièrement bien adaptées à la diversité des conditions de production suisses et que productivité et longévité sont des notions que notre race fétiche conjugue à merveille !

Exceptionnellement, au vu de l'importance des 2 objets pour le monde agricole, nous avons également donné la parole à l'USP au sujet des 2 initiatives extrêmes sur lesquelles vous serez amenés à vous exprimer le 13 juin prochain. Votez et faites voter NON !

Finalement, nous vous encourageons à nous annoncer des candidates au concours de la « vache Holstein Switzerland de l'année » puisque ce concours est mis sur pied pour la 3^{ème} fois en collaboration avec le magazine Holstein International.

Dans l'espoir de bientôt pouvoir à nouveau nous réunir lors de nos traditionnelles manifestations, nous vous souhaitons une agréable lecture.

03.

Editorial

06.

Simon Brügger

Vorstandsmitglied
Membre du comité

08.

**Anpaarungsplan
Plan d'accouplement**



18.

Simon Brügger

Schweizer Zuchtprogramm
Programme d'élevage suisse

27.

**eBGS-App
Application eBGS**

28.

**Die Kuh im Blickpunkt
La vache qui flashe**



10.

**Meisterzüchter 2021
Maîtres-éleveurs 2021**

12.

**Zuchttechnische
Dokumente
Documents
zootecniques**

14.

**Agrar-Initiativen
Initiatives phytos**





50.

Kuh des Jahres 2021 Vache de l'année 2021

Holstein Switzerland Kuh des Jahres
Vache Holstein Switzerland de l'année

52.

Agenda/Impressum

Veranstaltungen 2021
Manifestations 2021



36.

Urbe ad Villam

Das Risiko nicht eingehen, Unrecht zu haben
Ne pas prendre le risque d'avoir tort

40.

Bericht Reportage

Langlebigkeit
Longévité



Holstein Switzerland

Route de Grangeneuve 27
1725 Posieux
+41 26 305 59 00
info@holstein.ch
www.holstein.ch

Direktor/Directeur

Michel GEINOZ

MitarbeiterInnen/Collaborateurs.trices

Eric BARRAS
Pierre-Alain BRÜGGER
Olivier BUCHS
David CURTY
Loriane DUMAS
Sybille JUNGO
Patrick MONOD
Timothée NEUENSCHWANDER
Bertrand PAGE
Micheline RITTER
Marie-Josée ROSSIER
Karin ZURBUCHEN-SCHUWEY

Titelbild / photo de couverture :
Holstein Switzerland

Unsere Vorstandsmitglieder

Vorstellung von Simon Brügger

Zusammen mit meiner Lebenspartnerin Lara und einem ausländischen Mitarbeiter, bewirtschaftete ich im bernischen Willadingen einen Flachlandbetrieb mit 20 ha LN plus 4 ha Wald. Schwerpunkte bilden ganz klar die Milchproduktion (Industriemilch) und die Viehzucht (Terra Plana Holsteins).

Ein anderes wichtiges Standbein unseres Betriebes ist die Betreuung geistig beeinträchtigter Personen, welche nach Möglichkeit in die Tätigkeiten des Landwirtschaftsbetriebes einbezogen werden.

Seit meiner frühesten Jugend fasziniert und fesselt mich das Züchten von Milchvieh. In all den Jahren haben sich natürlich einige Schwerpunkte verschoben aber grundsätzlich geht es immer noch um selbe; bei jeder Anpaarung ein Tier zu erzeugen, welches noch näher an meinem Ziel liegt.

Seit jeher beschränkte sich mein Interesse nicht nur auf den eigenen Viehbestand, sondern es bedeutete mir immer viel, mit Gleichgesinnten über dieses Thema zu debattieren und aktiv an Programmen und Aktivitäten mitzuwirken. Dabei sehe ich das ähnlich wie in der Viehzucht; wir sind nie am Ziel und es gilt, die sich stetig verändernden Voraussetzungen zu interpretieren und die Programme und Dienstleistungen anzupassen und

Membres de notre comité

Présentation de Simon Brügger

Patrick Monod - Marketing & Communication

Ensemble avec mon amie Lara et un collaborateur étranger, je gère une exploitation de plaine avec 20 ha de SAU et 4 ha de forêt à Willadingen dans le canton de Berne. La production laitière (lait d'industrie) et l'élevage (Terra Plana Holsteins) sont nos principales branches de production.

Autre pilier important de notre exploitation : nous nous occupons de personnes handicapées mentales qui sont autant que possible intégrées aux activités de l'exploitation.

L'élevage laitier me fascine et me passionne depuis ma plus tendre enfance. Certaines priorités ont évidemment changé au fil du temps, mais le but est resté le même : obtenir un animal encore plus proche de mon objectif avec chaque accouplement.

Mon intérêt ne s'est jamais limité à mon seul troupeau et il m'a toujours tenu à cœur de discuter avec des personnes partageant ma passion et de participer activement à des programmes et à des activités. C'est un peu comme dans l'élevage : l'objectif n'est jamais atteint et faut interpréter les conditions en évolution permanente et adapter ou améliorer les programmes et les prestations de service.

6

Betriebsprofil

Standort

3425 Willadingen, Amt Burgdorf (BE), 470m ü. M

LN

20 ha, 4 ha Wald

Herde

26 Kühe plus ca. 35 Stk. Jungvieh

Produktionsdurchschnitt

11'199 Kg, 4.31% Fett, 3.38% Eiweiss

LBE

Erstlingskühe : Durchschn. 83.3

Ab 2. Laktation : 100% VG oder EX

Milchlieferung

Über Mittelland Milch an EMMI AG

Tierhaltung

Milchkühe im Anbindestall - Jungvieh im Laufstall

Fütterung

TMR aus Grassilage, Maissilage, Heu, Kartoffeln, Kakaoschalen, Proteinmischung und Mineralstoffen.
Von März bis Oktober, Weidegang

Profil de l'exploitation

Lieu

3425 Willadingen, commune de Burgdorf (BE) alt. 470m

SAU

20 ha, 4 ha de forêt

Cheptel

26 vaches et 35 têtes de jeune bétail

Moyenne de production

11'199 kg, 4.31% de matière grasse et 3.38% de protéine

DLC

Primipares : moyenne de 83.3

Dès la seconde lactation : 100% VG ou EX

Livraison

à EMMI SA, en tant que lait du Plateau central

Garde des animaux

Vaches laitières attachées - jeune bétail en stabulation libre

Affouragement

RTM de silo d'herbe, ensilage de maïs, foin, pommes-de-terre, coques de cacao, concentré protéique et minéraux.
De mars à octobre, pâturage.



zu verbessern.

Aus diesen Gründen war ich eigentlich immer in irgendwelchen Organisationen aktiv tätig, was mir stets Freude und Genugtuung gebracht hat.

Als ich sechzehn Jahre alt war, wurde die erste Jungzüchtervereinigung gegründet, wo ich mich sofort eingeschrieben habe. Man muss sich vorstellen, in einer Zeit, wo Social Media und Internet Fremdwörter waren, hat man sich regelrecht auf so eine Gelegenheit gestürzt, um sich endlich mit Gleichgesinnten austauschen zu können!

Es ging dann weiter über Vorstandsfunktionen bei den Jungzüchtern sowie in regionalen und kantonalen Zuchtverbänden. Seit 2008 habe ich nun Einsitz im Vorstand von Holstein Switzerland und seit 2018 darf ich im leitenden Ausschuss mitwirken. Zudem verrete ich die Holsteinzüchter im Vorstand von Swisshgenetics, im Fachausschuss Genetik sowie im Verwaltungsrat der Linear AG.

In Zukunft werden wir gezwungen sein, noch näher und intensiver mit anderen Zuchtorganisationen zusammen zu arbeiten. Mein Ziel ist es dabei, uns als Holstein Switzerland klar zu positionieren und uns mit unserer Kompetenz konstruktiv in solchen Projekten einzubringen und wie in Vergangenheit innovativ die neuen Herausforderungen in der Viehzucht zu meistern.

Je me suis ainsi constamment engagé activement dans des organisations, ce qui m'a toujours apporté plaisir et satisfaction.

La première association de jeunes éleveurs a été créée lorsque j'avais 16 ans et je m'y suis immédiatement inscrit. À une époque où il n'existait ni Internet, ni les réseaux sociaux, nous nous sommes littéralement jetés sur cette occasion de pouvoir enfin rencontrer des personnes partageant la même passion !

Ensuite, j'ai été membre des comités des jeunes éleveurs ainsi que des fédérations d'élevage régionales et cantonales. Depuis 2008, je siège au comité de Holstein Switzerland et depuis 2018 au comité directeur. De plus, je représente les éleveurs Holstein au comité de Swisshgenetics, dans la commission génétique ainsi qu'au conseil d'administration de Linear SA.

À l'avenir, nous serons obligés de travailler encore plus étroitement et intensivement avec les autres organisations d'élevage. Ce faisant, mon objectif est de positionner Holstein Switzerland de manière claire, d'utiliser nos compétences pour participer de manière constructive à ces projets et de maîtriser, comme par le passé, les futurs défis dans l'élevage grâce à notre esprit novateur.

Anpaarungsplan

Änderungen - ein Vorteil für Sie!

Anfang Jahr wurde eine neue Version des Anpaarungsplans von Holstein Switzerland online gestellt, die den Bedürfnissen der Züchter noch besser entspricht.

Nachdem der Anpaarungsplan während mehreren Jahren über den Aussendienst angeboten wurde, ist er jetzt direkt auf HolsteinVision verfügbar. Jeder Züchter kann den Plan selber erstellen oder die Unterstützung des Aussendienstes beanspruchen.

Der Plan umfasst weiterhin drei Etappen:

1. Definition des Zuchtziels des Betriebs,
2. Liste von Stieren, die dem Zuchtziel entsprechen,
3. Zuteilung der selektierten Stiere an die Kühe zur Verbesserung ihrer grössten Schwächen

Züchter, welche die selektierten Stiere lieber selber an ihre Kühe zuteilen wollen, können einen billigeren Plan wählen, der nur die beiden ersten Etappen umfasst (Variante INIZIA).

Plan d'accouplement

Des changements - un plus pour vous!

Timothee Neuenschwander - Génétique et Développement

En début d'année, une nouvelle version du plan d'accouplement de Holstein Switzerland a été mise en ligne pour encore mieux répondre aux demandes des éleveurs.

Après plusieurs années d'utilisation où le plan a été proposé aux exploitations par l'intermédiaire du service externe, celui-ci est maintenant disponible directement sur HolsteinVision. Chaque éleveur peut choisir de faire son plan lui-même ou de faire appel au service externe.

Le plan continue d'être basé sur 3 étapes :

1. la définition d'un but d'élevage spécifique à l'exploitation,
2. la proposition de taureaux répondant aux critères du but d'élevage,
3. l'attribution des taureaux sélectionnés aux femelles de l'exploitation pour améliorer leurs principales faiblesses.

Pour ceux qui préfèrent attribuer eux-mêmes les taureaux choisis à leur femelle, il est possible de choisir un plan meilleur marché ne comportant que les 2 premières étapes (variante INIZIA).

8

INIZIA

pro Jahr
par année

24 CHF

- Ausarbeitung des Zuchtziels
Elaboration du but d'élevage
- Erstellung einer Stierenliste
Préparation d'une liste de taureaux
- Verwaltung des Samenlagers
Gestion du stock de semence
- Möglichkeit, gegen eine zusätzliche Zahlung eine Beratung anzufordern
Possibilité de demander un conseil moyennant une facturation supplémentaire

OPTIMA

pro Jahr
par année

44 CHF

- Ausarbeitung des Zuchtziels
Elaboration du but d'élevage
- Erstellung einer Stierenliste
Préparation d'une liste de taureaux
- Zuteilung von Stieren zu Kühen
Attribution des taureaux aux vaches
- Verwaltung des Samenlagers
Gestion du stock de semence
- Möglichkeit, gegen eine zusätzliche Zahlung eine Beratung anzufordern
Possibilité de demander un conseil moyennant une facturation supplémentaire

Der Anpaarungsplan kostet Fr. 24.- für die Variante INIZIA und Fr. 44.- für die komplette Variante OPTIMA.

Verwaltung des Samenlagers

Zusätzlich zum eigentlichen Anpaarungsplan bietet Holstein Switzerland ein Modul für die Verwaltung des Samenlagers auf dem Betrieb an. Alle gekauften und im Hofcontainer gelagerten Samendosen können mit ihrer Position eingetragen werden.

Auf einer zusammenfassenden Liste sieht man auf einen Blick wo sich die für eine Besamung erforderliche Dose gerade befindet. Bei der Registrierung der Besamung auf HolsteinVision (Mobile- oder Desktop-Version) wird die Dose automatisch vom Lagerbestand abgezogen.

Ist der Lagerbestand eines Stiers fast leer, wird der Züchter benachrichtigt, damit er rechtzeitig neue Dosen bestellen kann.

Le plan d'accouplement est proposé à un tarif de CHF 24.- pour la variante INIZIA et de CHF 44.- pour la variante intégrale, nommée OPTIMA.


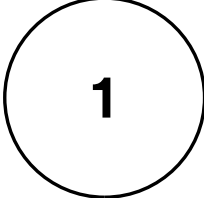
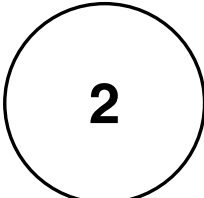
Gestion du stock de semence

En plus du plan d'accouplement proprement dit, Holstein Switzerland propose un module de gestion du stock de semence sur l'exploitation. Toutes les doses achetées et stockées dans la cuve de semence peuvent être inscrites avec leur position.

Un document récapitulatif permet de voir, en un coup d'œil, l'endroit exact où se trouve la dose de semence nécessaire pour une insémination. L'enregistrement de l'insémination sur HolsteinVision (en version Mobile ou Desktop) déduira immédiatement la dose du stock de semence.

Lorsque le stock d'un taureau est pratiquement épuisé, un message y rend l'éleveur attentif afin qu'il puisse commander de nouvelles doses à temps.

Ausschnitt aus dem zusammenfassenden Dokument, verfügbar auf HolsteinVision
Extrait du document récapitulatif disponible sur HolsteinVision

10	 	1
9		2 MAGNITUDE 1 US3147223494.5 Gesext 90%
8		3
7		4 PINCH 1 CH120.1240.3790.3 Gesext 90%
6		5 BAROLO SG 3 CH120.1436.1874.9 Gesext 90%
10		1
9		2 HULK 4 DE540629103.9 Gesext 90%
8		3 IMPROBABLE 3 US3206205233.8 Gesext 90%
7		4 ARROW 2 DE770753339.9 Gesext 90%

Meisterzüchter 2021

Ernennung der neuen Holstein-Meisterzüchter

Maitres-éleveurs 2021

Nomination des nouveaux Maître-éleveurs Holstein

Michel Geinoz - Direktor / Directeur

Die Namen der neuen Holstein-Meisterzüchter wurden Anfangs Jahr bekannt gegeben. Holstein Switzerland ist besonders stolz, diese Auszeichnung den Betrieben EDISONS, JUNGO, MAC, MOLLANGES und MONTY zu vergeben.

Zum 12. Mal in der Geschichte von Holstein Switzerland wurden 5 neue **Meisterzüchter** ernannt. Alle sind sich einig, dass dieser Titel die höchste Auszeichnung darstellt, die ein Züchter während seinem Lebenslauf erlangen kann! Tatsächlich werden damit aussergewöhnliche Resultate belohnt, die auf Dauer erzielt wurden, was somit die Krönung einer Züchterkarriere darstellt. Die Züchter wurden aufgrund des Herdennamens selektioniert, wobei sie während einer 16-jährige Periode (vom 1. Januar 2002 bis zum 31. Dezember 2017) mindestens 80 weibliche Tiere und jährlich mindestens drei weibliche Kälber im Herdebuch registrieren lassen mussten. Die Punkte werden nur an Tiere vergeben, die den Herdennamen tragen und **hohe Leistungen** für Produktion und Exterieur sowie eine sehr gute Nutzungsdauer aufweisen. Der Meisterzüchertitel belohnt somit hochrangige Resultate, die mit best-möglicher Langlebigkeit erzielt wurden, was dem aktuellen Zuchtzielen vollumfänglich entspricht.

Les noms des nouveaux Maîtres-éleveurs Holstein ont été dévoilés au début de l'année. Holstein Switzerland est particulièrement fière de pouvoir décerner cette distinction aux élevages EDISONS, JUNGO, MAC, MOLLANGES et MONTY.

Pour la 12^{ème} fois de son histoire, Holstein Switzerland a nommé 5 nouveaux **Maîtres-éleveurs**. Chacun s'accorde à reconnaître que ce titre représente la distinction suprême qu'un éleveur puisse obtenir dans son parcours ! En effet, il récompense des résultats particulièrement remarquables **dans la durée** et constitue dès lors le couronnement de toute une carrière. Les candidats au titre de Maître-éleveur sont sélectionnés sur la base du préfixe d'élevage et l'éleveur doit avoir généré au moins 80 femelles enregistrées entre le 1^{er} janvier 2002 et le 31 décembre 2017, avec au moins trois veaux femelles enregistrés chaque année. Des points ne sont attribués qu'aux animaux portant le préfixe de l'élevage, donc issus du propre travail de sélection de l'éleveur, qui cumulent des **performances supérieures** en production et en morphologie, avec une très bonne durée d'utilisation. Le titre de Maître-éleveur récompense donc d'excellents résultats obtenus avec la meilleure longévité possible, ce qui correspond pleinement aux objectifs d'élevage actuellement recherchés.



Die fünf neuen Holstein-Meisterzüchter sind:

RETO BÜSSER

9203 Niederwil (SG)
mit dem Herdennamen | avec le préfixe

EDISONS

ALAIN ET SÉVERIN JUNGO

1734 Tentlingen (FR)
mit dem Herdennamen | avec le préfixe

JUNGO

PATRICK MARCHAND

2905 Courtedoux (JU)
mit dem Herdennamen | avec le préfixe

MAC

PASCAL HENCHOZ ET YVES COLLET

1417 Essertines-sur-Yverdon (VD)
mit dem Herdennamen | avec le préfixe

MOLLANGES

PIERRE BRODARD

1733 Treyvaux (FR),
mit dem Herdennamen | avec le préfixe

MONTY

Les cinq nouveaux Maîtres-éleveurs Holstein sont :



Holstein Switzerland gratuliert den fünf neuen Meisterzüchtern herzlich. Sie nahmen passende Anpaarungen vor und bevorzugten dabei herausragende Kuhfamilien und sind demnach ideale Botschafter für die Holsteinrasse. Sie werden wie üblich in einer Erinnerungsbroschüre, in Reportagen in den nächsten Ausgaben der Holstein News sowie in einer Videoreportage auf unseren Kanälen vorgestellt. Sie werden an den nächsten Holstein Awards am 3. Juli 2021 in Estavannens (FR) gebührend geehrt.

Holstein Switzerland félicite ces cinq nouveaux Maîtres-éleveurs. Ils ont planifié des accouplements appropriés en privilégiant les familles de vaches exceptionnelles et sont donc des ambassadeurs de choix pour la race Holstein. Comme à l'accoutumée, une plaquette commémorative sera éditée pour les présenter et ils feront l'objet d'un reportage dans nos prochaines éditions des Holstein News ainsi que d'un reportage vidéo sur nos canaux. Ils seront récompensés à l'occasion des prochains Holstein Awards, le 3 juillet 2021 à Estavannens (FR).

Zuchttechnischen Dokumente

Anpassung der zuchttechnischen Dokumente

Documents zootechniques

Adaptation des documents zootechniques

Eric Barras - Vizedirektor / Vice-Directeur

An seiner Sitzung vom 26. Oktober 2020 beschloss der Vorstand einige Verbesserungen an den zuchttechnischen Dokumenten vorzunehmen. Untenstehend finden Sie die wichtigsten Anpassungen:

1. Katalog HolsteinVision

Die Vorderseite des Katalogs bleibt unverändert. Sie betrifft hauptsächlich die Abstammung und die Zuchtwerte. Die Rückseite wird mit einem Block *Abstammung* ergänzt. Die Blöcke *LBE* und *KB* sind nun klar getrennt.

Lors de sa séance du 26 octobre 2020, le comité a décidé d'apporter quelques améliorations aux documents zootechniques. Nous vous présentons ci-dessous les principales modifications.

1. Catalogue HolsteinVision

Le recto du catalogue ne change pas et concerne principalement l'ascendance et les valeurs d'élevage de l'animal. Le verso est complété par un bloc *ascendance*. Les blocs *DLC* et *Insémination* sont désormais clairement séparés.

DLC / LBE

IA / KB

Lactation Laktation	Form. + cap. Form. + Kap.	Croupe Becken	Membres Gliedmassen	Sys. mammaire Euteranlage	Note globale Gesamtnote	Date IA KB-Datum	Taureau Stier	Nom Name
3	VG 86	G+ 84	VG 89	VG 88	VG 87	26.09.2020	CH 120077275940	MOMENT

Der Block *Wägungen* ist neu. Er zeigt die zwei letzten Wägungen der Kuh.

Le bloc *Pesées* est nouveau. Il permet d'afficher les deux dernières pesées de chaque vache.

Pesées

Wägungen

N° / Nr.	Date / Datum	Lait / Milch kg	Mg / Fett %	Pr / Eiweiss %	Lactose / Laktose %	Pers. / Pers.
6	05.01.2021	30.3	3.98	3.13	4.79	79
7	09.02.2021	31.8	3.98	3.11	4.77	105

Diese neue Version des HolsteinVision-Katalogs dürfte vor allem für den Handel praktisch sein, da alle wichtigen Informationen über das Tier auf dieser Seite aufgeführt sind.

Cette nouvelle mouture du catalogue HolsteinVision sera fort appréciée pour le commerce. En effet, toutes les informations importantes d'un animal figurent sur cette page.

2. Zuchtinformationsausweis

Die wichtigsten Zuchtwerte werden im Zentrum des Dokuments angezeigt und sind nicht mehr in den Blöcken *Zuchtwerte Produktion* und *Zuchtwerte Exterieur* integriert.

2. Certificat zootechnique

Les principaux index de synthèse figurent au centre du document et ne font plus partie des blocs *Valeurs d'élevage production* et *Valeurs d'élevage morphologie*

ISET	IPL	ITP	IFF
1067	97	102	112

Um der Tierzuchtverordnung zu entsprechen, wird der Block *Melkbarkeit* durch den Block *Besamung* ersetzt. Er enthält die letzte registrierte Besamung oder Belegung.

Pour être conforme à l'Ordonnance sur l'élevage, le bloc *Aptitude à la traite* est remplacé par le bloc *Insémination*. Il contient la dernière insémination ou saillie enregistrée.

Insémination / Besamung	
Date Datum	Taureau Stier
26.09.20	CH 120077275940
	MOMENT

Der Block *Wägungen* zeigt die beiden letzten Wägungen der Kuh an. Die Zellzahl wird ebenfalls angezeigt sowie der logarithmische Durchschnitt der letzten Laktation.

Le bloc *Pesées* contient désormais les deux dernières pesées de chaque vache. Les résultats des cellules sont également affichés ainsi que la moyenne logarithmique de la dernière lactation.

Pesées / Proben				
N° Nr.	Lait/Milch kg	MG/Fett %	Prot/Eiw %	Cell/Zell 1000/ml
6	30.3	3.98	3.13	148
7	31.8	3.98	3.11	47
Ø Cellules/Zellzahl				
72				

Der IFF der Eltern und Grosseltern des Tiers steht neu auf der Rückseite.

Enfin l'IFF a été rajouté au verso du document pour les parents et les grands-parents de chaque animal.

Extreme Agrar-Initiativen

Abstimmung vom 13. Juni: Volles Engagement nötig!

Initiatives phytos extrêmes

Engagement total requis en vue de la votation du 13 juin

Sandra Helfenstein - Responsable suppléante du Département Communication SBV-USP

Am 13. Juni kommen die beiden Volksinitiativen «Trinkwasser» und «Pestizidfrei» zur Abstimmung. Dafür ist Engagement von allen gefordert, inklusive den Bauernfamilien selbst!

Die beiden extremen Agrar-Initiativen «Für sauberes Trinkwasser» und «Für eine Schweiz ohne synthetische Pestizide» kommen am 13. Juni vor das Volk. Die Trinkwasser-Initiative will allen Betrieben die Direktzahlungen streichen, die Futter für ihre Tiere zukaufen (müssen) oder irgendwelche Pflanzenschutzmittel einsetzen. Damit sind auch Biobetriebe betroffen. Die Pestizidfrei-Initiative plant die Verwendung von synthetischen Pestiziden im Inland und bei Importprodukten grundsätzlich zu verbieten. Beide hätten gravierende Auswirkungen für die einheimischen Bauernfamilien, aber auch für die inländische Verarbeitung sowie die Konsumentinnen und Konsumenten. Die einheimische Produktion würde sinken, die Importe im Gegenzug steigen, Foodwaste nähme zu, die Preise fürs einheimische Essen – respektive Lebensmittel generell – würden sich massiv erhöhen. Da speziell die Trinkwasser-Initiative gesamthaft einen negativen Effekt auf die Umwelt hätte, ist diese eine reine Mogelpackung.

Plakate in der Stadt und auf dem Land

Le 13 juin prochain, le peuple se prononcera sur les deux initiatives phytos extrêmes « Pour une eau potable propre » et « Pour une Suisse libre de pesticides de synthèse ». En vue de cette votation, un engagement de la part de tous est requis, y compris des familles paysannes.

Les deux initiatives agricoles extrêmes « Pour une eau potable propre » et « Pour une Suisse libre de pesticides de synthèse » seront soumises au vote populaire le 13 juin prochain. L'initiative sur l'eau potable vise à priver de paiements directs toutes les exploitations agricoles qui achètent ou doivent acheter des aliments pour nourrir leurs animaux, ou encore qui utilisent des produits phytosanitaires. Les exploitations biologiques sont elles aussi concernées. L'initiative sur les pesticides prévoit d'interdire de manière générale l'utilisation de pesticides de synthèse dans la production indigène et dans les produits importés. Ces deux initiatives auraient des conséquences désastreuses non seulement pour les familles paysannes de Suisse, mais aussi pour le secteur de la transformation et les consommateurs du pays : la production indigène diminuerait, à l'inverse les importations augmenteraient, le gaspillage alimentaire grimperait en flèche, et le prix des aliments de la région (ou des aliments en général) s'envolerait. En particulier l'initiative sur l'eau potable représente une imposture en bonne et due forme, car elle aurait dans son ensemble un effet néfaste sur l'environnement.

14

extreme-agrarinitiativen-nein.ch

**Regionale Lebensmittel-
Produktion bedrohen?**

**Tausende Arbeitsplätze
vernichten?**

**Lebensmittel-Importe
fördern?**

2x NEIN

zu den extremen Agrar-Initiativen

Mogelpackungen «Trinkwasser» & «Pestizidfrei»

In einer breit angelegten Kampagne will eine breit aufgestellte Allianz der Bevölkerung die negativen Folgen der beiden Initiativen aufzeigen und sie für ein Nein überzeugen. Diese startete bereits mit einer Fahnenaktion. Im Zentrum der Aktivitäten stehen Plakate in Städten und Agglomerationen an bezahlten Standorten, ergänzt mit Hohlkammerplakaten und Blachen im unbezahlten ländlichen Raum. Die Grundidee des Sujets ist es, die allgemeine Betroffenheit zu zeigen: Alle sitzen auf dem gleichen Ast. Die Bauernfamilien können die für sie gedachten Plakate ab Mitte März bei ihrem kantonalen Bauernverband beziehen. Die Sujets kommen auch als online-Banner zum Einsatz. Ein weiterer Schwerpunkt ist die direkte Ansprache der Bevölkerung über Facebook, Instagram sowie Twitter im Kampagnenauftritt «Extreme Agrar-Initiativen Nein» sowie die gleichnamige Webseite mit Argumenten, Folgen, Fragen & Antworten und verschiedenen Videos.

Affiches en ville et à la campagne

À travers une vaste campagne de votation tous azimuts, une alliance soutenue par de nombreux acteurs entend exposer à la population les nombreuses conséquences des deux initiatives et la convaincre de voter non. La première de ces mesures a été le hissage de drapeaux. Des affiches dans les villes et les agglomérations sur des espaces payants, ainsi que des panneaux et des bannières dans les zones rurales non payantes constitueront les éléments principaux de cette campagne. L'idée de base du visuel est de montrer la préoccupation générale : tout le monde est assis sur la même branche. Les familles paysannes pourront se procurer les affiches prévues à leur attention auprès de la chambre d'agriculture de leur canton à partir de mi-mars. Ces mêmes visuels seront repris comme bannières en ligne en complément des affiches. L'alliance attend aussi beaucoup de l'appel direct qui sera lancé à la population sur Facebook, Instagram et Twitter dans le cadre de la campagne en ligne « NON aux initiatives phytos extrêmes », de même que du site web éponyme assorti d'une liste d'arguments, d'un exposé des conséquences, d'une foire aux questions et de différentes vidéos explicatives.

15





Die Fahnen - hier präsentiert von Urs Schneider - sind bereits an vielen Stellen sichtbar.

Les drapeaux – ici présentés par Urs Schneider – peuvent déjà être vus dans de nombreux endroits.

16

Jede und jeder kann sich engagieren!

Auf der Webseite kann jede interessierte Person dem nationalen Komitee beitreten oder sich für zusätzliche Engagements zur Verfügung stellen. Ergänzt wird die nationale Kampagne mit Flyern zum Abgeben generell oder an Standaktionen sowie Testimonial-Inseraten in den Printmedien. Die kantonalen Bauerverbände sind nicht nur für die Umsetzung der nationalen Massnahmen auf kantonaler Ebene zuständig, viele engagieren sich zusätzlich mit eigenen Massnahmen. **Gemeinsam engagiert ist ein 2 x Nein durchaus realistisch!**

Mehr Infos: www.extreme-agrarinitiativen-nein.ch

Engagement possible de tout un chacun

Sur le site web, toute personne intéressée peut rejoindre le comité national ou se mettre à disposition pour des activités supplémentaires. Des dépliants à distribuer à son entourage ou lors d'actions sur stand, ainsi que des annonces-témoignages dans la presse écrite viendront compléter la campagne nationale. Les chambres cantonales d'agriculture ne se contenteront pas de superviser la mise en œuvre des mesures nationales au niveau cantonal : nombre d'entre elles déploieront en plus leurs propres mesures. Si nous faisons front commun, un double non est tout à fait réaliste.

Plus d'informations sur :
www.non-initiatives-phytos-extremes.ch

Auch finanzielle Unterstützung für die Kampagne ist willkommen. Weitere Infos auf der Webseite oder über diesen QR-Code.



Un soutien financier à la campagne est également bienvenu. Plus d'informations sur le site web ou via ce code QR.



Neue Tarife - Milchkontrolle

Preiserhöhung für Proben

Wir möchten Sie über eine leichte Erhöhung der Laborgebühren für Milchtests pro Probe informieren. Trotz dieser Steigerung bleibt Holstein Switzerland die Genossenschaft mit den niedrigsten Tarifen für die Milchkontrolle. Unsere Tarife und Dienstleistungen sind jederzeit auf unserer Website abrufbar: holstein.ch > Unsere Leistungen > Tarife

Nouveaux tarifs - contrôle laitier

Hausse de prix pour les échantillons

Eric Barras - Vizedirektor / Vice-Directeur

Nous vous informons d'une légère hausse des tarifs de laboratoire par échantillon pour les contrôles laitiers. Malgré cette augmentation, Holstein Switzerland reste la coopérative avec les tarifs les plus bas pour le contrôle laitier. Nos tarifs et prestations sont disponibles, en tout temps, sur notre site internet : holstein.ch > Nos prestations > Tarifs



MILCHKONTROLLE | CONTRÔLE LAITIER

Milchkontrolle und Analysen (Zellen und NPN) | Contrôle et analyses (Cellules et ANP)

Zuschlag pro Probe | Supplément par échantillon

A4 (HB und et MLP-Outsourcing)	0.70	0.80 CHF
A4 (andere autre)	2.70	2.80 CHF
AT4 oder ou robot (HB und et MLP-Outsourcing)	0.38	0.48 CHF
AT4 oder ou robot (andere autre)	1.75	1.85 CHF





Simon Brügger

Mit Leidenschaft im Swissgenetics
Zuchtprogramm

Participation avec passion au programme
d'élevage de Swissgenetics

Simon Brügger

Mit Leidenschaft im Swissgenetics Zuchtprogramm

Simon Brügger

Participation avec passion au programme d'élevage de Swissgenetics

Simon Brügger - Vorstandsmitglied

Seit Simon denken kann ist er angetan von der Schönheit, Eleganz und Leistungsbereitschaft der Holsteinrasse. Das Züchten und somit Verbessern dieser Kuh und dabei auf ein **Riesenpotential** weltweit zurückgreifen zu können, hat ihn schon als Junge begeistert. Nicht weniger als die Tiere selbst, bedeuten ihm die wertvollen Bekanntschaften rund um den Erdball, welche er in Zusammenhang mit der Holsteinzucht machen durfte. „Du kannst hinreisen, wo du willst, wenn du dich mit Holsteinzüchtern triffst, findest du sofort viele Gesprächsthemen und somit beste Freunde. Für diese Bekanntschaften und Erfahrungen bin ich unendlich dankbar und sie bereicherten mein Leben unbeschreiblich!“

Als aktiver Züchter sowie Vorstandsmitglied von **Holstein Switzerland und Swissgenetics** ist Simon tief mit der Holsteinzucht verbunden. Aus seiner Sicht muss innerhalb der Holsteinrasse weiterhin an den wichtigen Merkmalen Leistungsbereitschaft, den allgemeinen Gesundheitsmerkmalen und den funktionellen Typeigenschaften gearbeitet werden. Dabei gilt es immerzu, möglichst **neue Blutlinien zu finden**, um die Inzucht im Griff zu behalten. Neue Haltungformen und Technologien erfordern aber immer auch eine gewisse Flexibilität der Ziele, so zeigt sich, dass die vermehrte Haltung in grossen Herden und das Melken am Roboter neue Schwergewichte setzt. Als konkrete Beispiele nennt Simon die Grösse, die Strichplatzierungen

La beauté, l'élégance et la productivité de la race Holstein fascinent Simon d'aussi loin qu'il se souvienne. Enfant déjà, l'idée d'élever et d'améliorer ainsi une vache en ayant recours à **l'immense potentiel** disponible dans le monde entier l'enthousiasmait. Les précieuses rencontres qu'il a pu faire partout dans le monde en lien avec l'élevage Holstein sont aussi importantes pour lui que les animaux. « Où que tu ailles, tu trouveras toujours des sujets de discussion si tu rencontres des éleveurs Holstein et tu te feras de bons amis. Je suis très reconnaissant de pouvoir faire ces rencontres et ces expériences, car elles enrichissent énormément ma vie ! »

En tant qu'éleveur actif et que membre des comités de **Holstein Switzerland et de Swissgenetics**, Simon est fortement lié à l'élevage Holstein. Il estime qu'il faut continuer d'améliorer le caractère important de la productivité, les caractères généraux de santé ainsi que les caractères fonctionnels de la race Holstein. Ce faisant, il faut si possible **trouver de nouvelles lignées** pour maîtriser la consanguinité. Les nouvelles formes de détention et les nouvelles technologies demandent néanmoins une certaine souplesse au niveau des objectifs. Les grands troupeaux et les robots de traite ont ainsi défini de nouvelles priorités. Comme exemple concret, Simon cite la taille, l'implantation des trayons



und Balance von Vorder- und Nacheuter. „Sehr wichtig finde ich eine stetige Imagepflege unserer Rasse. Fälschlicherweise wird uns immer wieder vorgeworfen, dass wir sogenannte „Turbokühe“ züchten würden. Wir wissen, dass die Realität anders aussieht. Durch die riesige Population weltweit und die modernen Zuchtwerkzeuge, ist es unserer Rasse wie keiner anderen möglich, schnell und effektiv auf neue Anforderungen bezüglich Gesundheitsmerkmalen zu reagieren! Auch dass bezüglich **Ressourceneffizienz** die Holsteins ganz oben stehen, muss immer wieder kommuniziert werden!“

Kommt man auf das Zuchtprogramm von Swissgenetics zu sprechen, so erläutert Simon, dass dieses eigentlich durch den Kunden vorgegeben wird. „Speziell hier in der Schweiz haben sich die Züchter daran gewöhnt, dass sie von irgendwo her die Genetik bekommen, welche sie haben wollen. Ich behaupte, dass der Grossteil der Züchter exakt weiss, wonach er sucht und diese Entscheidungen basieren auf wirtschaftlichen Überlegungen und sind somit sehr repräsentativ und unserem Umfeld angepasst. Jetzt gilt es, diese Ansprüche zu analysieren und daraus das „Zuchtprogramm“ zu zimmern.“ Simon führt weiter aus, dass die Strukturen in der Schweiz gegenüber dem Ausland begrenzt sind und es dadurch schwerer fällt eigene Stierenväter zu züchten, **die Sire-Analysten von Swissgenetics machen aber aus seiner Sicht einen exzellenten Job!**

et l'équilibre entre avant-pis et arrière-pis. « Je trouve très important de soigner constamment l'image de notre race. On nous reproche à tort d'élever des vaches « turbos ». Nous savons bien que cela ne correspond pas à la réalité. Avec l'immense population dans le monde entier et les instruments modernes d'élevage, notre race peut plus que toute autre réagir rapidement et efficacement aux nouvelles exigences en ce qui concerne les caractères de santé ! Il faut aussi toujours répéter que la Holstein est aux avant-postes concernant **l'utilisation efficace des ressources.** »

À propos du programme d'élevage de Swissgenetics, Simon note que celui-ci est en fait défini par le client. « Les éleveurs suisses se sont habitués à obtenir la génétique qu'ils veulent. Je crois pouvoir affirmer que la majorité des éleveurs sait exactement ce qu'elle recherche et que les décisions sont basées sur des réflexions économiques et sont donc très représentatives et adaptées à notre environnement. Il faut ensuite analyser ces exigences et mettre en place le programme d'élevage. » Simon note aussi que les structures suisses sont limitées par rapport à l'étranger et qu'il est par conséquent plus difficile d'élever de propres pères à taureaux. Il souligne néanmoins que **les sire analysts de chez Swissgenetics font un excellent travail.**



Swissgenetics betreibt ein eigenes Programm zur Beschaffung von Genetik und deren Aufzucht. Grösstenteils beruht dieses darauf **vielversprechende Embryonen** zu importieren. Um möglichst grosse Schritte machen zu können, werden die Spendertiere im Ausland aus der **absoluten Zuchtwertelite** selektiert. Auch die Embryoväter sind z.T. in der Schweiz nicht verfügbar, weil sie noch sehr jung sind und nur für spezielle Verträge eingesetzt werden. Diese Embryonen sind im Allgemeinen sehr teuer und würden das Budget der meisten Züchter sprengen. Natürlich werden auch von Züchtern viele Embryonen importiert, grösstenteils kann man diese Paarungen jedoch laut Simon im Schausektor ansiedeln. Wie beim Sperma werden von privaten Züchtern auch bei den Embryonen solche gekauft, von denen sich die Züchter als Resultat direkt eine gute, wenn nicht sogar eine schauwürdige Kuh erhoffen. Es handelt sich dabei ganz einfach um ein anderes Segment.

„Wie bekannt werden die, aus unseren Importen entstehenden Stiere bei uns ins Programm einfließen, wenn sie die gewünschten Anforderungen erfüllen. Die züchterisch sehr hochstehenden weiblichen Tiere aus diesen Embryonen werden auf sogenannten Partnerbetrieben aufgezogen und wiederum über ET für's Programm genutzt.“ Dabei kann Swissgenetics auf eine **eigene und sehr gute Infrastruktur** und ein **hervorragendes Know how** seiner Mitarbeiter zurückgreifen. Nach diesen ersten Nutzungen wird den Züchtern ermöglicht, diese Tiere über diverse Kanäle zu erwerben. Die Züchter können dann die Tiere weiter nutzen und Swissgenetics bleibt natürlich weiter interessiert an wertvollen Nachkommen daraus.

Swissgenetics dispose d'un propre programme d'acquisition de génétique et d'élevage. Ce programme consiste majoritairement à importer des **embryons prometteurs**. Afin de pouvoir faire d'aussi grands progrès que possible, les animaux donneurs étrangers sont sélectionnés parmi **l'élite absolue** pour ce qui est des valeurs d'élevage. Les pères d'embryons ne sont en partie pas non plus disponibles en Suisse, car ils sont encore très jeunes et ne sont utilisés que pour des contrats spéciaux. Ces embryons sont généralement très chers et feraient exploser le budget de la plupart des éleveurs. Évidemment, les éleveurs importent aussi beaucoup d'embryons, surtout des éleveurs participant aux expositions selon Simon. Comme pour la semence, les éleveurs privés achètent des embryons dont ils espèrent qu'il en résultera directement une bonne vache, voire une vache d'exposition. Il s'agit tout simplement d'un autre segment.

« Comme on le sait, les taureaux issus de nos importations sont intégrés dans notre programme s'ils remplissent les exigences requises. Quant aux animaux femelles possédant une grande valeur pour l'élevage qui sont issus de ces embryons, ils sont élevés sur des exploitations partenaires et utilisés pour le programme par des TE. » Ce faisant, Swissgenetics peut se baser sur **une propre et excellente infrastructure** ainsi que sur les **grandes connaissances** de ses collaborateurs. Après ces premières utilisations, les éleveurs ont la possibilité d'acheter ces animaux dans divers canaux. Les éleveurs peuvent continuer d'utiliser les animaux et Swissgenetics reste évidemment intéressée à leur précieux descendants.

Es ist hierbei nicht das Ziel von Swissgenetics die Schweizer Züchter auszuschalten, vielmehr will man mit diesem Programm **Lücken schliessen** und versuchen, den Anschluss an die Weltspitze nicht zu verlieren.

„Vielleicht muss hier auch gesagt sein, dass Swissgenetics seine Hauptaufgabe darin sieht, den Kunden mit der **allerbesten Genetik zu möglichst guten Konditionen** zu bedienen und nicht in erster Linie einzelne Stierenzüchter glücklich zu machen, obwohl wir diese sehr schätzen!“ betont Simon weiter.

Zum Vererbungsbild eines interessanten Stieres zählt natürlich der Gesamtzuchtwert ISET, sowie die Teilzuchtwerte IPL, ITP und IFF eine wichtige Rolle, es ist aber wie bereits von Simon erwähnt, dass einzelne grosse Mankos in den Details zu einem Negativentscheid beim Ankauf führen können, da der Schweizer Züchter genau hinschaut und das Komplette sucht.

Immer häufiger werden auch Kriterien wie Hornlosigkeit, Kappa Kasein BB und Beta Kasein A2A2 nachgefragt. Diese Kriterien können einem Stier heutzutage einen gewissen Bonus verschaffen.



L'objectif de Swissgenetics n'est pas de court-circuiter les éleveurs suisses, mais bien de **combler les lacunes** afin de ne pas être lâchés par l'élite mondiale.

« Il faut peut-être aussi dire que Swissgenetics estime que sa tâche principale consiste à proposer **la meilleure génétique aux meilleures conditions possibles** au client et non pas à faire plaisir à quelques éleveurs de taureaux, même si nous les apprécions énormément », souligne Simon.


Parmi les éléments héréditaires que doit présenter un taureau intéressant, citons évidemment la valeur d'élevage globale ISET ainsi que les valeurs d'élevage partielles IPL, ITP et IFF. Mais comme l'a déjà dit Simon, certaines grosses lacunes dans les détails peuvent provoquer le refus d'un achat, car les éleveurs suisses procèdent à une analyse très détaillée et recherchent des animaux complets.

Des critères comme l'absence de cornes, la kappa-caséine BB et la bêta-caséine A2A2 sont de plus en plus demandés et ils peuvent constituer un certain atout pour les taureaux aujourd'hui.



Terra Plana Doorman **CALLISTA**



G. Soldi 

24

Sandy-Valley Marquee **SILA SG**



Nach Simons Ansicht ist es jedem Züchter möglich Stierenzüchter zu werden, es ist jedoch sehr schwierig. Es kommt eigentlich nie vor, dass aus einem durchschnittlichen Muttertier ein Stier geboren wird, welcher die Anforderungen erfüllt. Das heisst, dass man zuerst im Besitze eines sehr überdurchschnittlichen Muttertieres sein muss. Wenn man selbst nicht schon eines oder mehrere solcher Tiere im Stall hat, gibt es diverse Optionen, um an solche zu gelangen, wie zum Beispiel ein Kauf bei einem anderen Züchter oder eben wie bereits erwähnt, mit einem hochwertigen Tier, welches durch Swissgenetics auf den Markt gelangt.

Um in der heutigen, schnellebigen Zuchtwelt keine Zeit zu verlieren erfordert es ein sehr intensives Arbeiten mit einer potenziellen Stierenmutter, was auch schon sehr aufwändig sein kann. Wenn all diese Voraussetzungen gegeben sind, braucht es immer noch eine ganze Menge Glück, damit der Plan aufgeht!

Simon estime que chaque éleveur peut élever des taureaux, mais c'est néanmoins très difficile. Un taureau remplissant les exigences n'est en fait jamais mis au monde par une mère moyenne. Il faut donc déjà posséder une mère largement au-dessus de la moyenne. Si l'on ne possède pas un tel animal, il existe plusieurs possibilités pour en obtenir un, par exemple en acheter un auprès d'un autre éleveur ou, comme déjà indiqué, acquérir un des animaux de grande valeur mis sur le marché par Swissgenetics.

Pour ne pas perdre de temps dans l'élevage actuel en constante évolution, il faut travailler très intensivement avec une mère à taureau potentielle, ce qui peut être très exigeant. Si toutes ces conditions sont remplies, il faut aussi avoir beaucoup de chances pour que le plan fonctionne !



Terra Plana Megawatt **CREMONA**

Statistiken

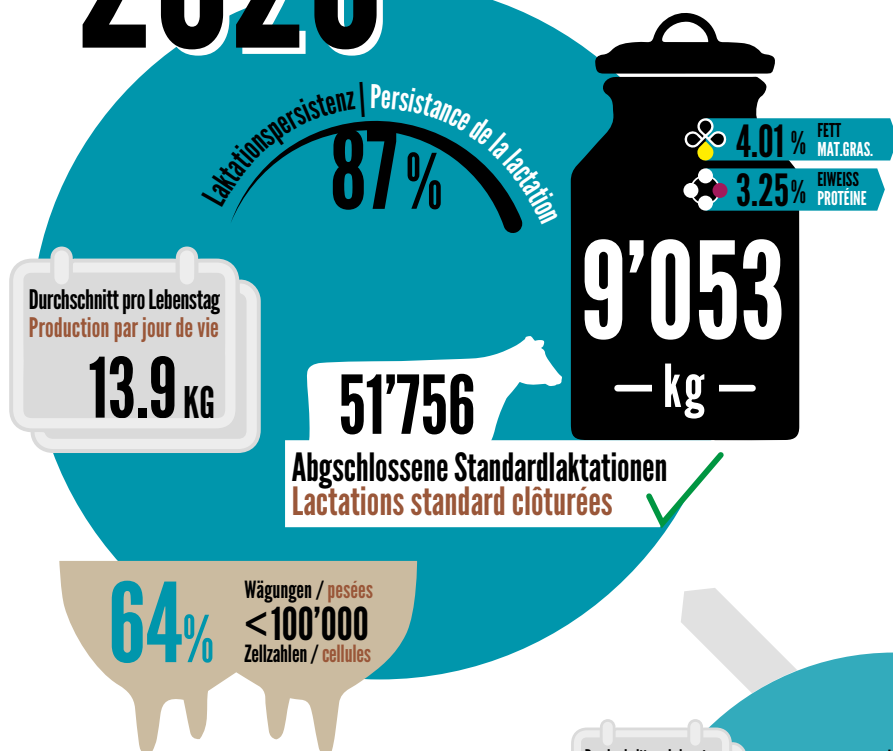
Die Holsteinrasse übertrifft sich selbst und entwickelt sich jedes Jahr weiter

Statistiques

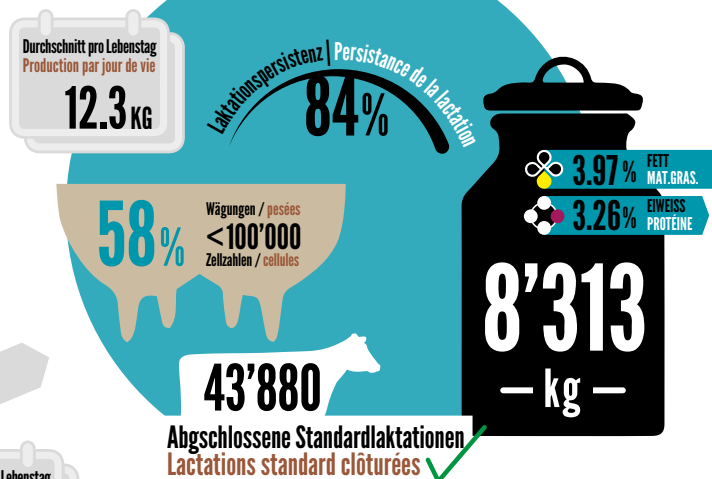
La Holstein se surpasse et progresse chaque année

Marie-Josée Rossier - Content Coordinator

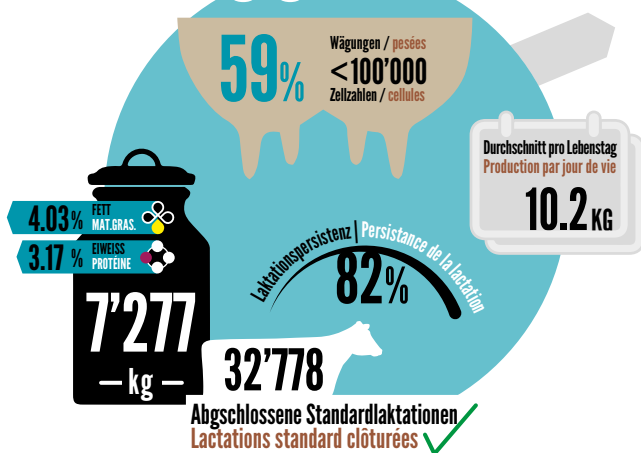
2020



2010



2000



eBGS

eBGS-App "Anleitung für Milchkontrolleure"

eBGS

Application « fiche d'accompagnement électronique » (eBGS)

Eric Barras - Vizedirektor / Vice-Directeur

Die eBGS-App steht den Milchkontrolleuren von Holstein Switzerland endlich zur Verfügung. Die Entwicklungsarbeiten und verschiedenen Tests dauerten länger als geplant, und die COVID-Pandemie verzögerte das Ganze zusätzlich. Kleiner Trost: Die Milchkontrolleure kommen in den Genuss der neusten App-Version.

Anmeldung

Seit Anfang Jahr können sich die interessierten Milchkontrolleure telefonisch bei der Geschäftsstelle von Holstein Switzerland anmelden. Wer bereits für Braunvieh oder für swissherdbook mit der App arbeitet, muss die gleiche E-Mail-Adresse für Holstein Switzerland benutzen. Alle Betriebe, die der Kontrolleur betreut, erscheinen dann in der App. Kontrolleure, die ausschliesslich für Holstein arbeiten, müssen beim Einloggen den Knopf 'Kontrolleur HOS' aktivieren.

**Neuheiten**

Die aktuelle Version der App beinhaltet folgende Änderungen:

- › Anzeige der Betriebsnummer der ZG und des Begleitscheins für die Alpung
- › Kontaktdaten der Betriebe mit integrierten Funktionen
- › Eintragsbegrenzung für das Melkdatum
- › Anzeige des Kalbedatums und der Trächtigkeitsperiode
- › Anmeldung eines neuen Tiers mit Ohrenmarke und *Löschfunktion*
- › Obligatorische Erfassung des Barcodes mit angepassten Funktionen
- › Integration eines Felds für Bemerkungen

Anleitung

Alle erforderlichen Informationen für die Anwendung der App befinden sich auf asr-ch.ch > Dokumente > Kommission zuchttechnische Dienstleistungen > eBGS Anleitung für Milchkontrolleure

Après une longue gestation, l'application eBGS est enfin prête pour les contrôleurs laitiers d'Holstein Switzerland. Les développements informatiques et les différents tests ont nécessité plus de temps que prévu et la pandémie n'a rien arrangé. Petite consolation tout de même, les contrôleurs laitiers bénéficient des dernières améliorations de l'application.

Inscription

Depuis le début de l'année, les contrôleurs intéressés peuvent s'inscrire en téléphonant au bureau de la coopérative Holstein Switzerland. Ceux qui travaillent déjà avec l'application pour la race brune ou pour swissherdbook doivent utiliser le même e-mail pour Holstein Switzerland. Toutes les exploitations du contrôleur seront alors disponibles sur l'application. Les contrôleurs qui travaillent exclusivement pour la race Holstein doivent activer le bouton 'Contrôleur HOS' en se loguant sur l'application.

Nouveautés

La version actuelle de l'application contient les modifications suivantes :

- › Affichage du numéro d'exploitation du SE et de la fiche d'accompagnement pour l'alpage
- › Données de contact des exploitations avec fonctions intégrées
- › Limitation de l'entrée de la date de traite
- › Affichage de la date de vêlage et période de gestation
- › Inscription d'un nouvel animal avec la marque auriculaire et la fonction *effacer*
- › Saisie obligatoire du code-barre avec fonctions adaptées
- › Intégration d'un champ de remarques

Manuel d'utilisation

Toutes les informations indispensables pour utiliser l'application se trouvent à l'adresse suivante : asr-ch.ch > Documents > Commission de services Zootechniques > eBGS marche à suivre



Die Kuh in Blickpunkt

La vache qui flashe

Londaly Rustler **BOBINE**



Londaly Incredibull JOLEEN & Londaly Armani LOVELY

Londaly Rustler BOBINE

Rotbunte Exterieurkraft über Jahrzehnte

Londaly Rustler BOBINE

Familie tachtée rouge avec une morphologie exceptionnelle depuis des décennies

Olivier Buchs - Aussendienst

KeLeKi Londaly Rustler **BOBINE**

30

Mitte der achtziger Jahre kam auf dem Zuchtbetrieb der Familie Vallélian in La Tour-de-Trême ein Kalb namens EXCELLENCE zur Welt. Hinter diesem Kalb standen drei Generationen an soliden und langlebigen Kühen und der registrierte Stammbaum reichte bereits bis ins Jahre 1968. EXCELLENCE kalbte ganze elfmal ab und produzierte hierbei fast 74'000 kg Milch mit Gehalten von 3.98% Fett und 3.30% Eiweiss. Bei ihrer vierten Abkalbung erbrachte sie ein Kalb des Vererbers Howard-Home CAVEMAN, welches auf den Namen MAJESTY getauft wurde. MAJESTY wurde als Kuh 1995 in Burgdorf zur Reserve Championne erkoren und erhielt ein Jahr später an der Nationalschau EXPO Bulle 1996 den Titel der Reserve Euter Championne. Später wurden sage und schreibe 15 Vollschwwestern zu MAJESTY geboren, währenddem sie selbst eine Lebensleistung von 62'748 kg Milch erbrachte bei hohen Inhaltstoffen von 4.53% Fett und 3.53% Eiweiss. Aus der Anpaarung von MAJESTY mit dem berühmten Exterieurvererber Stbvq RUBENS entstand Vallonge Rubens MANDOLINE, welche wiederum mit Sir Ridgedal RUSTLER angepaart wurde und so zur Mutter von Londaly Rustler BOBINE wurde. BOBINE entwickelte sich zu einer exterieurstarken Kuh und wurde EX 92 3E einge-

Un veau appelé EXCELLENCE est né sur l'exploitation d'élevage de la famille Vallélian à La Tour-de-Trême au milieu des années 80. Il descendait de trois générations de vaches robustes et possédant une grande longévité, avec un pédigrée enregistré remontant jusqu'en 1968. EXCELLENCE a vêlé onze fois au total, en produisant près de 74'000 kg de lait avec des teneurs de 3.98% de graisse et de 3.30% de protéines. Lors de son quatrième vêlage, elle a mis au monde un veau du géniteur Howard-Home CAVEMAN, veau qui a reçu le nom de MAJESTY. Comme vache adulte, MAJESTY a été élue réserve championne à Burgdorf en 1995. Une année plus tard, elle a obtenu le titre de réserve championne du pis à l'exposition nationale EXPO Bulle. Par la suite, le nombre incroyable de 15 pleines sœurs de MAJESTY ont été mises au monde. Elle-même a atteint un rendement de vie de 62'748 kg de lait avec des teneurs élevées de 4.53% de graisse et de 3.53% de protéines. Vallonge Rubens MANDOLINE est le fruit de l'accouplement de MAJESTY avec Stbvq RUBENS, connu pour transmettre une excellente morphologie. Cette vache a été accouplée avec Sir Ridgedal RUSTLER et est ainsi devenue la mère de Londaly Rustler BOBINE. Cette dernière



Londaly Atomium **MAJESTY** & Londaly Armani **LOVELY**

stift, wusste aber auch zu produzieren, was ihre Lebensleistung von 78'303 kg Milch beweist, bei Inhaltstoffen von 4.37% Fett und 3.50% Eiweiss. Bald wurde klar, dass BOBINE eine aussergewöhnliche Zuchtkuh war, egal mit welchem Stier man sie anpaarte, all ihre Töchter wussten zu gefallen.

Die älteste Tochter von BOBINE trägt den Namen Londaly Jonathan JENN, welche während ihrer Karriere als Schaukuh mehrere Spitzenresultate an regionalen und nationalen Schauen gewann und die Schweiz 2016 an der Europaschau in Colmar vertrat, wo sie sich auf dem fünften Rang ihrer Kategorie platzierte. 2017 nahm JENN zusammen mit ihrer Tochter Londaly Armani LOVELY an der Swiss'Expo teil. JENN belegte hierbei einen dritten Kategorienrang, während LOVELY den Titel der Intermediate Championne gewann. 2018 konnte LOVELY auch an der EXPO Bulle ihre Kategorie für sich entscheiden und seit kurzem trägt sie die Einstufung EX 94 2E. LOVELY hat zurzeit sechs weibliche Halbgeschwister im Herdebuch von Holstein Switzerland, welche in ihre Fussstapfen treten könnten und ihrer Mutter bereits zwei Sterne erbracht haben. Zudem gibt es in Deutschland bei Krutz Holsteins eine Vollschwester zu LOVELY welche VG eingestuft ist. LOVELY selbst hat ebenfalls bereits vier registrierte weibliche Nachkommen. Ihre älteste Tochter Londaly Akyol JENNA wurde im ersten Kalb G+ 84 eingestuft und befindet sich zurzeit anfangs ihrer dritten Laktation. Die Halbschwestern Londaly Devour JINGLE und Londaly Incredibull JOLEEN stammen ebenfalls beide aus LOVELY und wurden im ersten Kalb mit der Gesamtnote VG 85 eingestuft. Ihre vierte rote Tochter Londaly Mark JAMELIA überzeugt mit einem hohen ISET von 1492 Punkten. Auch Londaly Incredibull JOLEEN ist bereits Mutter eines roten Kuhkalbes, Londaly Mirand JOUVENCE, welche einen sehr hohen ITP von 153 ausweist, bei einem Euterzuchtwert von 147.

Ebenfalls eine weitere Nachfahrin von BOBINE weiss mit guten Zuchtwerten zu überzeugen. So ist ihre direkte Tochter Londaly Atomium MAJESTY EX 92 2E mit einem Stern ausgezeichnet und die Mutter des kompletten Londaly MICHIGAN, welcher bei Swissgenetics im Angebot steht. MICHIGAN, hat mit Londaly Jordy MADONNA ebenfalls eine exterieurstarke Halbschwester, welche anfangs Jahr in ihrem zweiten Kalb mit VG 86 eingestuft wurde.

Mit Londaly Jonathan BASTIA, gibt es eine Vollschwester zu JENN, welche in ihrer ersten Laktation in 305 Tagen 11'053 kg produziert hat

a entwickelt eine Morphologie de haut niveau et a été classifiée EX 92 3E. Elle savait néanmoins aussi produire, comme le prouve son rendement de vie de 78'303 kg de lait avec des teneurs de 4.37% de graisse et de 3.50% de protéines. Il a rapidement été clair que BOBINE était une vache d'élevage exceptionnelle. Toutes ses filles savaient convaincre, quel que soit le taureau avec lequel elles étaient accouplées.

La fille aînée de BOBINE, Londaly Jonathan JENN, a obtenu plusieurs excellentes places lors de diverses expositions régionales et nationales. Elle a aussi représenté la Suisse à la Confrontation européenne à Colmar en 2016 où elle s'est classée cinquième de sa catégorie. En 2017, JENN a participé à Swiss'Expo avec sa fille Londaly Armani LOVELY. Elle s'y est classée troisième de sa catégorie et LOVELY a été sacrée championne intermédiaire. LOVELY s'est classée première de sa catégorie à EXPO Bulle en 2018 et elle est classifiée EX 94 2E depuis peu. Six demi-sœurs de LOVELY sont inscrites actuellement dans le herdbook de Holstein Switzerland. Elles pourraient lui emboîter le pas et ont déjà apporté deux étoiles à leur mère. De plus, une pleine sœur de LOVELY classifiée VG se trouve chez Krutz Holsteins en Allemagne. De son côté, LOVELY possède déjà quatre descendantes enregistrées. Sa fille aînée, Londaly Akyol JENNA, a été classifiée G+ 84 au premier veau et se trouve actuellement au début de sa troisième lactation. Quant aux demi-sœurs Londaly Devour JINGLE et Londaly Incredibull JOLEEN, elles descendent aussi de LOVELY et ont obtenu la note globale VG 85 au premier veau. Enfin, la quatrième fille rouge de LOVELY, Londaly Mark JAMELIA, possède un ISET élevé de 1492 points. Londaly Incredibull JOLEEN est aussi déjà mère d'une vachette rouge, Londaly Mirand JOUVENCE, qui possède un ITP très élevé de 153 et une valeur d'élevage pour le pis de 147.

Autre descendante de BOBINE possédant de bonnes valeurs d'élevage : sa fille directe Londaly Atomium MAJESTY EX 92 2E qui a obtenu une étoile et qui est la mère du taureau complet Londaly MICHIGAN proposé par Swissgenetics. MICHIGAN possède une demi-sœur, Londaly Jordy MADONNA, laquelle présente aussi une excellente morphologie et a été classifiée VG 86 au deuxième veau en début d'année.

De son côté, Londaly Jonathan BASTIA, une pleine sœur de JENN, a produit 11 053 kg de lait avec 3.90% de graisse et 3.47% de protéines en 305 jours pendant sa première lactation.



Marisa Fahrni 

Londaly Atomium **MAJESTY**



G. Soldi 

Londaly Jonathan **JENN**

bei 3.90% Fett und 3.47% Eiweiss. Ihre aktuelle Lebensleistung beträgt in ihrer zweiten Laktation bereits 21'388 kg bei einer Einstufung von VG 87. Ausserdem hat BASTIA mit Londaly Power BRESCIA bereits eine rote Tochter. Auch aus BOBINE selbst gibt es bereits eine abgekalbte POWER-Tochter namens Londaly Power BACCARA, welche in ihrem ersten Kalb mit G+ 84 eingestuft wurde. Die jüngste Tochter aus BOBINE ist Londaly Attico BETSY. Dieses Rind kalbt voraussichtlich diesen Herbst ab und ist ebenfalls von POWER tragend.


Aufgrund ihrer aussergewöhnlichen Nachkommen wurde BOBINE bereits mit fünf Sternen ausgezeichnet, andere Familienmitglieder dürften in naher Zukunft ebenfalls mit solchen belohnt werden. Ihre Tochter JENN, welche zurzeit in fünf Laktationen durchschnittlich 10'995 kg produziert hat und bei einer Lebensleistung von 71'089 kg steht, mit Gehalten von 4.54% Fett und 3.54% Eiweiss, wurde zudem mit der Goldmedal ausgezeichnet und steht für die Exterieurkraft und die Produktionsbereitschaft dieser Familie.

Rund ein Viertel der Herde der Betriebsgemeinschaft Gobet & Vallélian geht heute auf Londaly Rustler BOBINE zurück und dieser Anteil dürfte wohl noch steigen. Holstein Switzerland gratuliert zu diesem Erfolg und wünscht viel Erfolg bei der weiteren Zuchtarbeit.

Son rendement de vie atteint déjà 21'388 kg en deuxième lactation. Elle a été classifiée VG 87. Quant à BASTIA, elle possède déjà une fille rouge, Londaly Power BRESCIA. Notons qu'il existe aussi une fille vêlée de POWER sur BOBINE : Londaly Power BACCARA, classifiée G+ 84 au premier veau. Enfin, la plus jeune fille de BOBINE, Londaly Attico BETSY, vêlera probablement cet automne et a aussi été accouplée avec POWER.

BOBINE a déjà reçu cinq étoiles en raison de sa descendance exceptionnelle. D'autres membres de la famille pourraient lui emboîter le pas dans un futur proche. Sa fille JENN a produit en moyenne 10'995 kg de lait en cinq lactations et possède un rendement de vie de 71'089 kg avec des teneurs de 4.54% de graisse et de 3.54% de protéines. Elle a obtenu une médaille d'or et est la preuve vivante de la morphologie exceptionnelle et de la productivité de cette famille.

Près d'un quart du troupeau de la communauté d'exploitation Gobet & Vallélian remonte à Londaly Rustler BOBINE et cette part devrait encore augmenter. Holstein Switzerland félicite ces éleveurs pour ce succès et leur souhaite beaucoup de réussite pour la suite de leur travail.

Guillaume Moy Londaly Incredibull **JOLEEN**



Londaly Armani LOVELY EX 94 2E - geb./née 11.2014

Londaly Jonathan JENN EX 93 3E GM 2* - geb./née 10.2012

Londaly Rustler BOBINE EX 92 3E 5* - geb./née 04.2006

Vallonge Rubens MANDOLINE VG 89 (shb) - geb./née 08.2000

Cavenman MAJESTY EX 91 (shb) - geb./née 02.1990

Magnetize EXCELLENCE - geb./née 04.1984

Firetsar GITANE - geb./née 11.1980

Alibor CHARMANTE - geb./née 03.1977

Reduke MARILINE - geb./née 12.1968

Urbe ad villam

Das Risiko nicht eingehen, Unrecht zu haben

Es ist ermüdend, immer Recht zu haben! Hauptsächlich wegen den anderen, da man sie ständig überzeugen muss, dass sie Unrecht haben, was viel Zeit und Energie kostet. Es wäre viel einfacher, wenn alle mit uns einverstanden wären. Um immer Recht zu haben, muss man sich aber in erster Linie selber davon überzeugen können.

Allgemein stimmt es nicht, dass sich Meinungen und Überzeugungen hartnäckig halten. Die meisten Leute sind durchaus bereit, zuzugeben, dass sie Unrecht haben. Stellt man zum Beispiel entgegen seiner Erwartungen fest, dass es kein Bier mehr im Kühlschrank hat, tut man nicht so, als würde man eins trinken. Oder wenn man in sein Auto steigt und es kein Benzin mehr im Tank hat, bleibt man auch nicht einfach hinter dem Steuer sitzen und hofft, dass man irgendwann ankommt. Warum? Weil wir an das Konzept der «Realität» glauben und demnach unsere Überzeugung ändern, wenn sie sich als falsch erweist. Das ist doch recht praktisch, nicht? Ausser, man wolle immer Recht haben...

Mit der Fülle an Kommunikationskanälen kann man sich heute seine eigene Realität schaffen, je nachdem welche Sender man schaut und Internetseiten man besucht. Diese nutzen unser Bedürfnis, Recht zu haben, und verstärken uns in unseren Meinungen und Vorurteilen. Wir müssen aufpassen, dass wir uns von den sozialen Netzwerken und ihren Algorithmen nicht manipulieren lassen. Sie sperren uns in Blasen ein, in welchen wir das Gefühl haben, dass alle das gleiche denken wie wir, und nur das hören, was uns passt. So werden wir im Glauben bestärkt, dass unsere Ideen richtig sind, und vergessen die Gegenargumente. Wir schotten uns ab und unsere Ausserungen werden noch ideologischer - zu Lasten der anderen Meinungen und der Beweise, auch wenn sie sachlich sind. Je mehr man glaubt, Recht zu haben und seine eigene Meinung sei überlegen, desto weniger versucht man, sein Urteil zu überprüfen. Die Tatsache, dass man anders denkt, gibt ein Gefühl von Eigenständigkeit und Freiheit. Es gibt also keine Ungewissheit mehr, und man fühlt sich davon befreit, sich besser zu informieren, auch wenn man schlussendlich total "daneben" liegt. Aber auch ein falsches Argument kann überzeugend wirken!

Urbe ad villam

Ne pas prendre le risque d'avoir tort

Patrick Monod - Marketing & Communication

Ça demande du travail d'avoir toujours raison ! Principalement à cause des autres, car il faut en permanence réussir à les convaincre qu'ils sont dans l'erreur, ce qui demande beaucoup de temps et d'énergie. Ce serait quand même beaucoup plus simple si tout le monde était d'accord avec nous. Mais finalement, pour avoir toujours raison, il faut d'abord parvenir à s'en convaincre soi-même !

Dans l'ensemble, il n'est pas vrai que les opinions et les croyances sont tenaces, car la plupart des gens sont parfaitement disposés à reconnaître qu'ils ont tort. Par exemple, quand on découvre que, contrairement à nos attentes, qu'il n'y a plus de bière dans le frigo, on ne fait pas semblant d'en boire une. Quand on prend sa voiture et qu'il n'y a plus d'essence, on ne continue pas à rester derrière son volant et espérer arriver à destination. Pourquoi ? Parce qu'on est sensible à un concept qui s'appelle « la réalité », une notion qui a pour particularité de changer nos croyances quand elles sont fausses. C'est rudement pratique, non ? Sauf si, justement, on veut avoir toujours raison...

Aujourd'hui avec la profusion de canaux de communication, on peut choisir sa propre réalité, selon les chaînes suivies et les sites consultés. Ces derniers jouent sur notre besoin d'avoir raison et tendent ainsi à nous renforcer dans nos opinions et nos préjugés. Nous devons cependant veiller à ne pas nous laisser manipuler par les réseaux sociaux et leurs algorithmes, qui tendent à nous enfermer dans des bulles où nous avons l'impression que toutes les opinions sont similaires à la nôtre et où nous n'entendons que ce qui nous arrange. Renforcés dans la croyance en nos propres idées, nous oublions qu'il existe des contre-arguments, nous nous isolons et nos propos n'en deviennent que plus idéologiques, au détriment des avis divergents et des preuves, même factuelles. Plus on croit avoir raison et plus on est convaincu de la supériorité de nos opinions, moins on cherche à vérifier nos jugements. Le simple fait de penser différemment procure un sentiment d'originalité et de liberté. Ainsi, il n'y a plus d'incertitude et l'on se croit dispensé d'avoir à s'informer davantage, même si au final, on peut complètement "se planter". Mais ce n'est pas parce qu'un argument est faux qu'il ne peut pas être convaincant !

Ohne gesunde und konstruktive Debatte, bei welcher man bereit ist, dem Kontrahenten zuzuhören und seine eigene Überzeugung in Frage zu stellen, gibt es keinen Austausch mehr. Die Rhetorik wird konfrontativ, die Argumente werden durch persönliche Angriffe ersetzt, die Positionen entfernen sich und der Diskurs radikalisiert sich. Statt zu versuchen, sich zu verstehen, will man nur "gewinnen", ob man nun Recht hat oder nicht. Niemand liebt es, sich mit Gewalt überzeugen zu lassen, und wir haben es nicht gerne, wenn unsere Meinung in Frage gestellt wird. Wir müssen uns bewusst sein, dass es unseren Gegnern genau gleich geht.

Grundsätzlich sind die Leute offen und flexibel, ausser bei gewissen Fragen, die ihnen besonders am Herzen liegen, und bei welchen die Emotionen die Oberhand über den Verstand gewinnen. Ich beobachte diese Art von Dogmatismus bei den landwirtschaftlichen Themen. Die leidenschaftlichen Züchter schätzen die Bemerkungen der Städter dazu wenig, umso mehr, wenn sich letztere zu Initiativen äussern können, die sie nicht betreffen. Die Debatte eskaliert dann, der gegenseitige Respekt geht verloren und schlussendlich gibt es keinen Gewinner, auch sicher nicht die Landwirtschaft...

Die Kommunikation ist oft Thema dieser Rubrik der Holstein News, da ich sie als zentrales Element für das Zusammenleben und für die Landwirtschaft und ihre Sichtbarkeit betrachte. Ich kann Stadt und Land nur aufmuntern, den Dialog nicht abzubrechen. Vorurteile sind schwer zu bekämpfen, und der Weg, um ein gemeinsames Projekt aufzubauen, ist noch lang, aber die Meinungen ändern sich... Indem man Kontakt mit Leuten hat, von welchen man weder den Alltag noch die Probleme kennt, erweitert man seinen Horizont, und man entdeckt eine andere Realität. Auch wenn es gleich viele Überzeugungen wie Menschen gibt und auch wenn unsere Werte und unsere Moral unterschiedlich sein können, müssen wir zugeben, dass wir nicht allwissend sind, und andere Meinungen akzeptieren. Jeder kann sich so dank dem anderen weiterentwickeln.

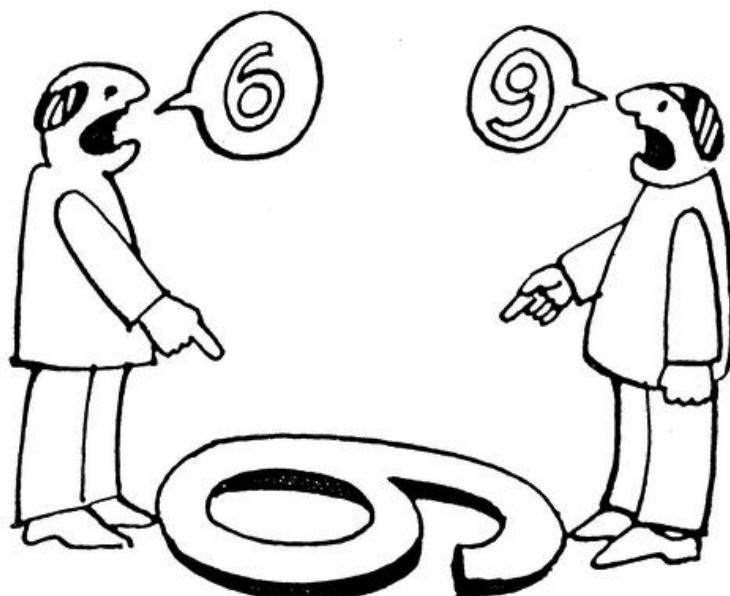
Um immer Recht zu haben, reicht es also, nie zu riskieren, Unrecht zu haben. Darauf muss man zuerst noch kommen...

En l'absence d'un débat sain et constructif à l'écoute de nos contradicteurs et où l'on est prêt à remettre en question ses propres convictions, l'échange n'en est plus un. La rhétorique devient conflictuelle, les arguments cèdent la place aux attaques personnelles, les positions deviennent clivantes et le discours se radicalise. Plutôt qu'essayer de se comprendre, on veut juste "gagner", à tort ou à raison. Mais personne n'apprécie de se faire convaincre par la force, et il faut prendre conscience du fait que si nous n'apprécions pas qu'on remette en question nos convictions, nos contradicteurs ne l'aiment pas non plus.

En principe, les gens sont ouverts et flexibles, sauf pour certaines questions qui leur tiennent particulièrement à cœur, où l'émotion prend le dessus sur la raison. Pour ma part, j'observe cette forme de dogmatisme sélectif dans les sujets concernant l'agriculture, où les éleveurs, passionnés, n'apprécient guère les remarques qui viennent de citadins et encore moins quand ceux-ci sont invités à voter sur des initiatives qui ne les concernent pas. Le débat tend alors à s'envenimer, le respect mutuel est oublié et finalement, personne ne sort gagnant, et certainement pas l'agriculture...!

La thématique de la communication revient souvent dans cette rubrique des Holstein News, mais je la considère comme centrale pour le vivre ensemble et essentielle pour l'agriculture et sa visibilité. Je ne peux donc qu'inviter la ville et la campagne à ne pas abandonner le dialogue. Les préjugés ont la vie dure et la route pour construire un projet commun est encore longue, mais les opinions évoluent... En se confrontant à ceux dont on ignore le quotidien et les problèmes, on élargit son horizon et on prend conscience d'une autre réalité. Même s'il y a autant de certitudes qu'il y a d'individus et même si nos valeurs et notre morale peuvent diverger, nous devons admettre que nous ne sommes pas universels et nous devons composer avec autrui. Chacun grandit alors grâce à l'autre.

En conclusion, il fallait y penser tout de même, pour avoir toujours raison, il suffit de ne jamais risquer d'avoir tort...



Michel Geinoz - Direktor

Die Landwirtschaft ist eine besondere Welt, von welcher man oft sagt, sie sei voller Gewissheiten. Trotzdem stellt man ihre grosse Fähigkeit fest, sich anzupassen und weiterzuentwickeln. Dies tut sie zum Beispiel bei jeder "neuen agrarpolitischen Welle", indem sie ihre Produktionsmethoden ändert, um die neuen Normen, die sich ihrerseits aus den Erwartungen der Gesellschaft ergeben, zu erfüllen.

Die Landwirtschaft mit ihren Gewissheiten kann sich also sehr flexibel zeigen, um mit der ständigen Entwicklung der Sitten, Meinungen, Vorgehensweisen, Ernährungsgewohnheiten usw. standzuhalten. Alles ändert sich, und um sich dessen bewusst zu sein, beweist ein offener Geist, ungeachtet der Frage, wer Recht oder Unrecht hat.

Gerade wenn man den anderen überzeugen will, dass man Recht hat, beginnt man, Unrecht zu haben. Eine andere Meinung oder andere Gewohnheiten zu haben, bedeutet nicht, dass man dem anderen widerspricht, sondern nur, dass man anders denkt oder handelt. Die wahre Herausforderung besteht darin, andere Meinungen zu akzeptieren und zu respektieren.

Michel Geinoz - Directeur

Le monde agricole est un monde particulier, souvent considéré comme perclus de certitudes. Or, malgré ceci, on observe à quel point il est capable de rebondir et de s'adapter, comme à chaque "nouvelle vague" de politique agricole, en modifiant ses modes de production afin de correspondre aux nouvelles normes, qui elles-mêmes découlent des attentes sociétales.

L'agriculture, monde de certitudes, est donc capable d'une très grande flexibilité en regard de l'évolution permanente des mœurs, des opinions, des modes de faire, des habitudes alimentaires, etc. Tout change, et en prendre conscience, c'est faire preuve d'ouverture, en faisant abstraction de tort ou de raison.

Or, c'est justement lorsqu'on veut convaincre l'autre qu'on a raison que l'on commence à avoir tort, car avoir un avis contraire ou une habitude différente ne signifie pas contredire l'autre, mais simplement penser ou agir différemment. Le vrai défi est d'accepter les points de vue différents et de les respecter.

Im Zeitalter der sofortigen Information und der sozialen Netzwerke besteht leider die Tendenz, alles was publiziert wird, für "bare Münzen" zu nehmen. In der digitalen Welt geht es nicht mehr darum, eine wahre Information zu übermitteln, sondern der erste zu sein! Der Leser muss sich also auch anpassen, da es nicht mehr wie in den traditionellen Medien um kontrollierte und verifizierte Fakten geht. Das Konzept von "Unrecht" oder "Recht" wird vollständig ausser Acht gelassen. Der Leser reagiert leider auch zu schnell, indem er die Information als wahr auffasst und jemand sucht, der "Unrecht" hat - logischerweise der Andersdenkende.

Alle Diskussionen über die Landwirtschaft rühren vom zunehmenden Bewusstsein für die zunehmende Verschmutzung und Zerstörung der Umwelt her. Warum also einen "Schuldigen" suchen, statt sich selber in Frage zu stellen? Der Landwirt denkt, er habe Recht, und kritisiert den Konsumenten, der mit seinen Reisen und dem Kauf von Produkten aus fernen Ländern die Umwelt verschmutzt, und der Konsument beschuldigt den Landwirt, er vergifte ihn... Keiner hat ganz Recht oder Unrecht, da jeder einen Teil der Verantwortung trägt.

Es ist demnach sehr wichtig, dass wir uns alle bemühen, Abstand zu unseren Entscheidungen und Taten zu gewinnen, und diese Stigmatisierung ablehnen. Die landwirtschaftliche Welt verabscheut den Städter, und letztere glauben, über den Landwirten zu stehen. Ich kann nur hoffen, dass der Abschwung infolge der COVID-Krise diese Überlegungen fördern wird und wir es schaffen werden, von den Vorurteilen Abstand zu nehmen. Es geht um sehr viel!

La tendance malheureuse, à l'ère de l'information instantanée et des réseaux sociaux, est de prendre comme "argent comptant" tout ce qui est publié. En effet, à l'ère du numérique, l'important n'est plus de transmettre une information juste, mais bien d'être le premier à le faire! Le lecteur doit donc lui aussi s'adapter, car il n'est plus question, comme dans une presse traditionnelle, de faits contrôlés et vérifiés. Dès lors, la notion de "tort" ou de "raison" est totalement écartée. Hélas, le lecteur réagit lui aussi trop vite en prenant l'information comme acquis et en cherchant quelqu'un qui "a tort", donc forcément celui qui pense autrement.

Toutes les discussions autour de l'agriculture découlent de la prise de conscience de la pollution croissante et de la dégradation de l'environnement. Mais alors, pourquoi chercher un "coupable" au lieu de se remettre en question? L'agriculteur pense qu'il a raison et il stigmatise le citoyen qui pollue en voyageant et en consommant des biens issus de l'autre bout de la planète et ce dernier accuse l'agriculteur de l'empoisonner... Aucun des deux n'a entièrement tort ou raison, car chacun porte une part de responsabilité.

Il est donc primordial, à nos niveaux respectifs, de prendre du recul sur nos choix et sur nos actes et de refuser cette stigmatisation. Le monde agricole se plaît à détester les citadins et ces derniers aiment à se croire supérieurs aux agriculteurs. Je ne peux qu'espérer que le coup de frein dû à la crise du corona contribuera à cette réflexion et que l'on sera capable de prendre de la distance avec les préjugés. Les enjeux sont de taille!

Alfred Rüssli und seine Familie | et sa famille

Langlebigkeit: Effizienz und Gesundheit
Longévité : Efficience et santé





Alfred Rüssli und seine Familie

Langlebigkeit: Effizienz und Gesundheit

Ein dicker weisser Mantel umhüllt Wetzikon im Zürcher Oberland. Inmitten der malerischen Landschaft mit ihren von Bächen durchbrochenen kleinen Tälern ist die Familie Rüssli gerade daran, ihre 180 Holsteinkühe, davon 70 Erstmelkkühe, zu füttern. Effizienz und Gesundheit sind die Hauptziele, um die Produktivität der Herde, die 2020 einen Durchschnitt von 10'917 kg für 152 Laktationen erreichte, zu gewährleisten. Mit einem durchschnittlichen Alter von 4 Jahren und 2 Monaten und vor allem mit 17,20 kg Milch pro Lebenstag spricht das Resultat für sich!

DIE ABSTAMMUNG

Um die Herde der Familie Rüssli gut zu verstehen, muss man sich die wichtigen Stammkühe in Erinnerung rufen. Da ist zuerst IMBALA, die Anfang der 1980er-Jahre gekauft wurde und die «I-Linie» begründete. Die Hälfte der Herde stammt von

Alfred Rüssli et sa famille

Longévité : Efficience et santé

Marie-Josée Rossier - Content coordinator

Un épais manteau blanc enveloppe Wetzikon, dans l'Oberland zurichois, paysage de carte postale aux délicats vallons entrecoupés de petits ruisseaux. Au sein de ce décor champêtre, la famille Rüssli s'affaire à fourrager leurs 180 laitières Holstein, dont 70 primipares. Pour assurer la productivité de leur troupeau, qui pour l'année 2020 a atteint 10'917 kg de moyenne pour 152 lactations, l'efficience et la santé sont les principaux objectifs poursuivis. Et les résultats sont probants avec une moyenne d'âge de 4 ans et 2 mois et surtout une production de lait par jour de vie de 17,20 kg!

L'ASCENDANCE

Pour bien appréhender le troupeau de la famille Rüssli, il est nécessaire de se remémorer les vaches souches importantes. On y compte en premier lieu IMBALA, achetée au début des années

42



Ru Ro We Lancelot **VIOLA**

dieser Kuh ab, die 17 Töchter zur Welt brachte. Weiter ist VIOLA zu erwähnen. Diese kleine Kuh besass einen starken Willen zur Milchproduktion und erreichte bis zu 17'000 kg in 305 Tagen. Alfred erinnert sich nostalgisch: «Sie war immer am Fressen, und sonst machte sie sich kaum bemerkbar.» Der Vater von VIOLA war Lancelot. Von ihm wurde gesagt, er würde hohe Zellzahlen vererben. Gemäss Alfred vererbte Lancelot aber vor allem sehr viel Milch. SANDRA war die Lieblingskuh der Familie und wurde auch als Familienmitglied betrachtet. Diese unglaubliche Holsteinkuh brachte vier Zwillingspaare zur Welt. SANDRA erreichte eine Lebensleistung von 171'000 kg, wurde 17 Jahre alt und wies einen Produktionsdurchschnitt von 30 Litern Milch pro Lebenstag auf. **Sie gehört zu den 26 Holsteinkühen mit dem Herdennamen Ru Ro We, welche die bemerkenswerte Grenze der 100'000 kg überschritten.**

1980 et à l'origine de la lignée « I ». La moitié du troupeau provient de cette vache ayant engendré 17 filles. Et également VIOLA qui, malgré sa petite taille, était animée d'une forte volonté à produire du lait. Sa productivité est montée jusqu'à 17'000 kg en 305 jours. Alfred se rappelle avec nostalgie « Elle était toujours en train de manger et sinon elle ne se faisait pas beaucoup remarquer. » Le père de VIOLA était Lancelot, dont on disait qu'il transmettait beaucoup de cellules. Cependant, pour Alfred, Lancelot a surtout laissé énormément de lait. SANDRA, quant à elle, était la vache fétiche de l'exploitation familiale. Considérée comme un membre de la famille, cette incroyable Holstein a mis au monde quatre couples de jumelles. SANDRA a atteint un rendement de vie de 171'000 kg et a vécu 17 années avec une moyenne de production de 30 litres par jour de vie. **Elle figure au palmarès des 26 vaches Holstein avec le préfixe Ru Ro We, qui ont dépassé la prestigieuse barre des 100'000 kg.**









AUSWAHL DER STIERE

In einem ersten Schritt selektioniert die Familie Rüssli die Stiere, nach ihrer Komplettheit. Sie dürfen keine grossen Fehler aufweisen und kein gestelltes Becken vererben. Alfred findet, ein Stier muss ein gutes Euter und eine korrekte Zellzahl vererben. Leicht negative Gehalte bis zu zwei Zehntel sind tolerierbar, aber nicht mehr. Alfred ergänzt: «Ich mag es, wenn sie Milch vererben. Wenn aber ein Stier sonst komplett ist, mache ich einen Kompromiss und setze ihn auf leistungsstarke Kühe ein. Eigentlich paare ich jede Kuh individuell an.»

CHOIX DES TAUREAUX

Pour les Rüssli, une première sélection s'opère sur la complétude : le taureau ne doit pas présenter de grands défauts. Alfred élimine également les mâles transmettant un bassin relevé et considère qu'un taureau doit laisser un beau pis et un nombre de cellules correct. Des teneurs légèrement négatives, jusqu'à deux dixièmes, sont tolérables, mais pas au-delà. Alfred complète : « J'aime bien qu'ils transmettent du lait. Mais si un taureau est complet pour le reste, je fais un compromis et l'utilise sur les vaches très productives. En fait, j'accouple chaque vache de manière individuelle. »

«Um die Langlebigkeit zu gewährleisten, muss man täglich sein Bestes geben, sich engagieren und immer voll präsent sein. Die Aufmerksamkeit darf nie nachlassen. Sobald man etwas bemerkt, muss man sofort handeln, und nichts auf den nächsten Tag verschieben.»

KLAUENPFLEGE

Sobald eine Lahmheit bemerkt wird, kommt das Tier sofort in den Klauenpflegestand. Alfred informiert seinen Sohn Fredi, der die Kuh in den nächsten Stunden pflegt.

GESUNDHEIT UND TECHNISCHE WERKZEUGE

Jeder Züchter weiss, dass die Fütterung die Basis für Gesundheit und Effizienz ist. Die Qualität des Grundfutters ist entscheidend, um das Kraftfutter reduzieren zu können. Der Betrieb in Wetzikon produziert seine eigene Grassilage und kauft, wenn nötig, Maissilage dazu. Dank der neuen Milchanalysen des Melkroboters können Ketose oder andere Krankheiten frühzeitig entdeckt und die betroffenen Kühe sehr gezielt und effizient behandelt werden. Die Progesteron-Analysen informieren Alfred anderthalb Tage im Voraus über eine Brunst, was ein bisschen Zeit lässt, um die Schlussscheidung über die Anpaarung zu treffen.

« Pour assurer la longévité, il faut faire les choses au mieux chaque jour, s'engager et être toujours pleinement présents. Ne jamais relâcher l'attention. Il faut agir immédiatement dès que l'on remarque quelque chose et ne rien remettre au lendemain. »

SOINS DES ONGLONS

Dans leur nouvelle stabulation, dès qu'une boiterie est identifiée, l'animal est immédiatement déplacé dans le box de parage. Alfred averti son fils, Fredi, qui soignera la vache en question dans les heures qui suivent.

SANTÉ ET OUTILS TECHNOLOGIQUES

Chaque éleveur reconnaît que l'affouragement est la pierre angulaire de la santé et de l'efficacité. La qualité du fourrage de base est essentielle pour diminuer les aliments concentrés. L'exploitation de Wetzikon produit son propre ensilage d'herbe et se fournit en ensilage de maïs si nécessaire. Grâce au nouveau laboratoire d'analyse de lait intégré au robot de traite, les détections précoces de cétose ou de toute autre pathologie permettent aux vaches symptomatiques d'être traitées de manière extrêmement ciblée et efficace. A l'aide des analyses de progesterone, Alfred est informé d'une chaleur un jour et demi



Der Meisterzüchter von 2016 sagt, **Vorausschauen und schnelle Reaktionen** würden viele Probleme lösen. Was ist aber sein Geheimnis für die Langlebigkeit seiner Holsteinkühe? Die **Geduld**: Man darf eine Kuh nicht beim ersten Problem aus der Herde nehmen. Je grösser der Betrieb ist, desto schwieriger ist es allerdings, seine Aufmerksamkeit allen Tieren zu schenken. Die Züchterfamilie in Wetzikon besitzt zwei Kühe mit aktuell 98'000 kg, die bei der nächsten Wägung 100'000 kg überschreiten dürften. Alfred hofft, dass sie möglichst lang gesund bleiben.

avant, ce qui lui laisse un peu de temps pour la décision finale d'accouplement.

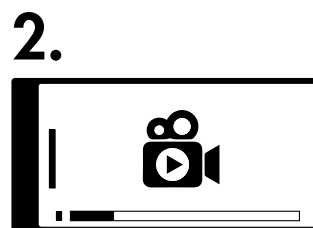
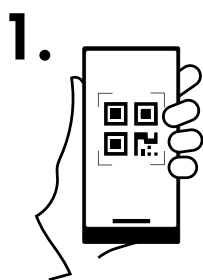
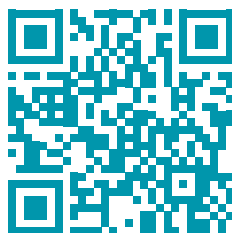
Sacré Maître-éleveur en 2016, Alfred nous montre à quel point **l'anticipation et la rapidité de réaction** règlent bien des soucis. Mais quel est son secret pour la longévité de ses Holstein ? **La patience** : il ne faut pas éliminer une vache au premier souci. Cependant, plus l'exploitation est grande, plus il est difficile de maintenir son attention sur tous les animaux. Actuellement, les éleveurs de Wetzikon prennent soin de deux vaches à 98'000 kg, elle devrait passer la barre des 100'000 kg lors de la prochaine pesée. Alfred espère qu'elles restent en bonne santé le plus longtemps possible.

48



Ru Ro We Galaxy IRBI

VIDEOBERICHT ANSEHEN / VOIR LE REPORTAGE VIDÉO



Betriebsprofil

Arbeitskräfte

Alfred Rüssli, seine Frau, sein Sohn und seine Schwiegertochter

Höhenlage

530m ü. M. Talzone

LN

60 Hektaren

Herde

280 Tiere, davon 180 Kühe und 100 Rinder/Kälber

Produktionsdurchschnitt

10'917 kg Milch, 3.99% Fett und 3.37% Eiweiss

Auszeichnungen

Alfred Rüssli wurde 2016 zum Meisterzüchter ernannt, 27 Goldmedal, 108 Sterne
26 Kühe mit einer Lebensleistung von über 100'000 kg Milch
LBE aktuell: 27 Kühe VG, 133 Kühe G+

Milchlieferung

ca.2 Millionen kg

Tierhaltung

Laufstall mit Liegeboxen für laktierende Kühe. Tiefstreu und Einzel- oder Gruppeniglus für Jungvieh.

Melksystem

DeLaval Melkroboter

Fütterung

TMR Grassilage, Maissilage, 2 kg Luzerne, Krafffutter, Mineralstoffe

49

Profil de l'exploitation

Main-d'œuvre

Alfred Rüssli, sa femme, son fils et sa belle-fille

Altitude

530m, zone de plaine

SAU

60 hectares

Cheptel

280 animaux, dont 180 vaches et 100 génisses/veaux

Moyenne de production

10'917 kg de lait, 3.99% de matière grasse et 3.37% de protéine

Distinctions

Alfred Rüssli est nommé Maître-Éleveur en 2016, 27 Goldmedal, 108 étoiles
26 vaches avec une production à vie supérieure à 100'000 kg de lait
DLC actuelle: 27 vaches VG, 133 vaches G+,

Livraison de lait

Environ 2 millions kg

Garde des animaux

Stabulations avec logettes pour les vaches en lactation. Couche profonde et igloos individuels ou collectifs pour le jeune bétail.

Système de traite

Robot DeLaval

Affouragement

RTM herbe ensilée, maïs ensilé, 2 kg luzerne, concentrés, minéraux

Holstein Switzerland Kuh des Jahres

Awards 2021

Vache Holstein Switzerland de l'année

Awards 2021

Michel Geinoz, Directeur

Baugosse Goldwyn MELODIE und Hellender Champion CORTINA. Diese beiden Namen sollten bei Ihnen eine besondere Erinnerung wecken, denn sie sind die ersten beiden Kühe, die 2019 und 2020 offiziell mit dem Titel "Holstein Switzerland Kuh des Jahres" geehrt wurden.

Im Jahr 2021 wird selbstverständlich auch eine Kuh des Jahres geehrt. Deshalb haben sich Holstein Switzerland und Holstein International nach zwei erfolgreichen Ausgaben entschlossen, ihre Zusammenarbeit fortzusetzen und den Titel wieder ins Spiel zu bringen.

Baugosse Goldwyn MELODIE et Hellender Champion CORTINA. Ces deux noms doivent éveiller un souvenir particulier dans vos mémoires, puisqu'il s'agit des deux premières vaches honorées du titre de "Vache Holstein Switzerland de l'année" en 2019 et 2020.

2021 aura bien évidemment également droit à sa vache de l'année, c'est pourquoi, après deux éditions couronnées de succès, Holstein Switzerland et Holstein International ont décidé de poursuivre leur collaboration et de remettre en jeu le titre.



Kennen Sie eine oder mehrere Kühe mit ausgezeichneten Leistungen und hervorragender Nachkommenschaft? **Zögern Sie nicht und nutzen Sie Gelegenheit: Senden Sie Ihre Vorschläge zur Nominierung** der Kandidatinnen für den Titel "Holstein Switzerland Kuh des Jahres 2021" vor dem 2. April 2021 an info@holsteininternational.com oder info@holstein.ch.

Aus Ihren Vorschlägen werden fünf Kühe ausgewählt und Ihnen näher vorgestellt, damit Sie die Gewinnerin bestimmen können, die an den Holstein Awards am 3. Juli 2021 bekannt gegeben wird.

Vous connaissez une ou des vaches aux excellentes performances et avec une descendance remarquable ? **N'hésitez pas et profitez de faire vos suggestions** afin de nommer les candidates au titre de "Vache Holstein Switzerland de l'année 2021" en envoyant vos suggestions avant le 2 avril 2021 à info@holsteininternational.com ou à info@holstein.ch.

Cinq vaches seront sélectionnées parmi vos propositions et vous seront présentées plus en détail afin que vous puissiez déterminer la lauréate qui sera dévoilée lors des Holstein Awards, le 3 juillet 2021.





extreme-agrarinitiativen-nein.ch

**Regionale Lebensmittel-
Produktion bedrohen?**

2x NEIN
zu den extremen
Agrar-Initiativen

Mogelpackungen «Trinkwasser» & «Pestizidfrei» JUN 13

non-initiatives-phytos-extremes.ch

**Tout importer
pour manger?**

2x NON
initiatives phytos
extrêmes

«eau propre» & antipesticides trompeuses JUIN 13

Agenda 2021

Unter Vorbehalt der Informationen der Organisatoren
Sous réserve d'information des organisateurs

29. Aug. 2021
29 août 2021

18. Eliteschau
Vianco Arena, Brunegg (AG)

18. Sept. 2021
18 sept. 2021

125° Syndicat des bois
Les Bois (JU)

21. Sept. 2021
21 sept. 2021

Marché-Concours
Espace Gruyère Bulle (FR)

20. Nov. 2021
20 nov. 2021

28. Junior Expo Aargau
Vianco Arena, Brunegg (AG)

Impressum

An dieser Ausgaber haben mitgearbeitet
Ont collaboré à ce numéro

Redaktion

Rédaction

Éric Barras
Olivier Buchs
Simon Brügger
Michel Geinoz
Sandra Helfenstein
Patrick Monod
Timothee Neuwenschwander
Marie-Josée Rossier

Produktion

Impression

Imprimés services
Rte de Sallaz 27
CH-1071 Rivaz
☎ 021 321 13 20
imprimés-services.ch

Übersetzung

Traduction

Gilles Bolliger

Verleger, Abonnements

Editeur, abonnements

Holstein Switzerland
Rte de Grangeneuve 27
CH-1725 Posieux
☎ 026 305 59 00
info@holstein.ch
www.holstein.ch

Auflage / Tirage

2'600 Ex.

Veröffentlichung / Parution

4 mal pro Jahr - fois par an

Preis / Prix

CHF 10.- pro Jahr - par an